

# 《迪伦·托马斯诗歌精译》

## 图书基本信息

书名：《迪伦·托马斯诗歌精译》

13位ISBN编号：9787310047206

出版时间：2015-1

页数：183

译者：吴伏生

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《迪伦·托马斯诗歌精译》

## 内容概要

《迪伦·托马斯诗歌精译》系“英语诗歌名家精品精译”系列之一，该书精选英国20世纪最伟大的诗人之一迪伦·托马斯的代表作25篇，采用英中对照形式，每首译诗后都附一篇说明、鉴赏性的短文，帮助读者理解这位独特诗人的作品。本书是了解20世纪英国诗歌及其社会的难得之作。

# 《迪伦·托马斯诗歌精译》

## 作者简介

迪伦·托马斯(Dylan Thomas 1914-1953)，20世纪著名英国诗人他的诗歌豪情奔放，同时又刻意求工，讴歌童年与自然，沉思生命与死亡，直面战争与苦难，在当时英国诗坛独树一帜。《迪伦·托马斯诗歌精译》精选精译了25首托马斯诗歌的代表作。它采取英汉对照形式，每首诗后都有简明题解，诗中的疑难之处也有扼要注释，是了解欣赏托马斯诗歌和研习英诗汉译的必读之物。

吴伏生，美国犹他大学中国文学及比较文学教授。著有专著ThePoeticsofDecadence

：ChinesePoetryoftheSouthernDynastiesandLateTangPeriods(1998)，wrrittenatImperialCommand

：PanegyricPoetryinEarlyMedievalChina(2008)，《汉诗英译研究：理雅各、翟理斯、韦利、庞德》(2012)

，《英语世界的陶渊明研究》(2013)，并发表多篇有关中国文学、比较文学的论文。

# 《迪伦·托马斯诗歌精译》

## 书籍目录

译者序  
作者序诗  
我一直渴望着离开  
我们躺在沙滩上  
此处在这个春天  
穿过绿索驱动花朵的力量  
光穿破太阳照不到的地方  
心灵中节气的过程  
尤其是当十月的风  
我梦见我的起源  
干枯世界支撑全部全部全部  
化身魔鬼  
葬礼之后(纪念安·琼斯)  
如果我的头碰伤了一根发脚  
公园里的驼背  
结婚周年纪念日  
空袭大火后的祭奠  
十月的诗  
一个冬天的故事  
拒绝哀悼一位在伦敦被火烧死的孩子  
真情的这边(为利林而作)  
蕨山  
在我的手艺或忧郁的艺术里  
在约翰大人山上  
在白色巨人的股间  
不要轻轻走入那个美妙的夜晚  
生日之诗  
参考书目  
后记

## 《迪伦·托马斯诗歌精译》

### 精彩短评

- 1、意象碰撞迸裂，不避死相，甚至用赤裸的词汇给予更富冲击的力量。有的仿佛阴影中的梦呓，带着硝烟的气息，有的又是黄昏和海面，余味尤温，颇有思绪散漫、片语成诗的感觉。然而自己英文不好，缺少相关的鉴赏力，关于诗行的布局结构以及韵律难以领略，只叹可惜。
- 2、根据这个选本重译
- 3、1716：冲着良夜去的，可句子排版读起来很糙。句子也还需润色。

# 《迪伦·托马斯诗歌精译》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)